# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1994/82

## af 16. juli 1982

## om levering af havregryn til Peru som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82 [2], særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp [3], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 [5], særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet for De europæiske Fællesskaber har den 26. april 1982 givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 2 000 tons korn til Peru i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1982;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 [7]; med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det overdrages det nederlandske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. juli 1982.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

---

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(7) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

*BILAG*

1. **Program** : 1982 (reserve).
2. **Modtager** : Peru.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Peru.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : havregryn.
5. **Samlet mængde** : 1 160 tons (2 000 tons korn).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** :
   VIB, Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56396).
8. **Måden, hvorpå produkter tilvejebringes** : Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation** :
   **Fremstilling af havreflager til hurtig tilberedning** :
   *Rå havre* : havre af første kvalitet med hollandsk vægt.
   *Rensning og bearbejdning* : havren renses for fremmede stoffer, afbitres og stabiliseres ved behandling med damp.
   *Afskalning* : havren klassificeres efter størrelse og afskalles. Efter udskilning af avnerne skylles og poleres kernerne.
   *Gryn* : havrekernerne skæres, sorteres og lufttørres, grynene fugtes og forkoges med damp og valses til flager.
   **Havregrynenes kvalitet** :
   Fugtighed : under 12 %.
   Askeindhold : under 2,3 % i tørstoffet.
   Rå fiber : under 1,5 % i tørstoffet.
   Avneindhold : under 0,10 % i tørstoffet.
   Proteinindhold : mindst 14 % i tørstoffet.
10. **Emballering** :
    — i sække (1)
    — sækkenes sammensætning :
      — 4 sække af kraftpapir med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 70 gram pr. $m^2$ ;
      — 1 sæk af tjærepapir som mellemlag med en trækstyrke, som svarer til en vægt på mindst 140 g pr. $m^2$ ;
      — i polyethyl en inderpose, mindst 0,06 mm tyk med dobbelt binding ;
      — sækkene forsegles foroven og forneden ved tillimning ;
    — sækkenes nettovægt : 25 kg ;
    — påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :
      »COPAS DE AVENA — DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ — PARA DISTRIBUCIÓN GRATUITA«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Callao.
14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 3. august 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : den 15. august til den 15. september 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.